

Felix Mendelssohn

Prelude · Prélude

MWV U 123
Op. 104a, No. 2

Critical Edition · Édition critique
Edited by · préparée par Benjamin Geer

Version 0.4, 2021-03-01
Copyright © 2021 Benjamin Geer



Preface • Préface

This critical edition is Creative Commons licensed¹ and the source code is available,² to allow derived editions to be made.

A performance edition based on this edition can be found on the project web site, <https://tondauer.art>.

•

Cette édition critique est diffusée sous licence Creative Commons³ et le code source est disponible,⁴ pour que des éditions dérivées puissent être réalisées.

Une édition pratique basée sur cette édition se trouve sur le site Internet du projet, <https://tondauer.art>.

About the Piece • À propos de la pièce

Mendelssohn composed this prelude in 1836, intending at first to include it in Op. 35, a set of preludes (originally études) and fugues. He then chose a different prelude for Op. 35, and this one was published posthumously in 1868.⁵

•

Mendelssohn a composé ce prélude en 1836, dans un premier temps pour son op. 35, qui est un ensemble de préludes (qu'il a d'abord appelé des études) et de fugues. Ensuite il a préféré un autre prélude pour l'op. 35. Celui qui est présenté ici a été publié en 1868 après la mort du compositeur.

1. <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.en>

2. See <https://github.com/benjamingeer/Tondauer>.

3. <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.fr>

4. Voir <https://github.com/benjamingeer/Tondauer>.

5. R. Larry Todd, *Mendelssohn Essays* (New York: Routledge, 2008), 188–198.

Methodology • Méthodologie

Mendelssohn wrote two versions of the piece, V_1 and V_2 . Like most other editions, this one presents V_2 . No autograph (A_2) or engraver's copy of V_2 has been found.⁶ I have used the following sources:

A_1 The autograph of V_1 ,⁷ dated 12 October 1836.

E_{S1} The first German edition of V_2 ,⁸ published in Leipzig by Bartholf Senff in 1868. It also gives the date of the composition as 12 October 1836.

E_N The first English edition of V_2 ,⁹ published in London by Novello in 1868.

E_{S2} A later Senff edition,¹⁰ published in about 1875. It is identical to E_{S1} .

E_B The Breitkopf & Härtel edition of V_2 ,¹¹ part of a critically revised edition of Mendelssohn's collected works, published between 1874 and 1877.

Digital facsimiles of these can be found at <https://tondauer.art>.

E_{S1} and E_N were coordinated editions (each mentions the other publisher), but are not identical; E_N contains several emendations. E_B has some of these as well as a number of others.

There are clearly problems with E_{S1} . But it is possible that only the editors of E_{S1} had access to the autographs, and that the variant readings in the other editions are conjectural emendations. Moreover, as explained below under [Analysis • Analyse](#), it seems likely that Mendelssohn left A_2 in an unfinished state, which may well be accurately reflected in E_{S1} .

I have taken E_{S1} as a starting point, and accepted emendations from the other editions where they agree with A_1 . This approach gives considerable weight to A_1 , since it is the only available autograph, at the risk of undoing changes that Mendelssohn made in A_2 . I have also followed the emendation in E_N and E_B for what appears to be an error in measure 7, and supplied accidentals that are clearly missing. All these choices are detailed below under [Comments • Remarques](#).

One could give more weight to E_{S1} , given its proximity to A_2 . Or one could take a different approach and accept, for example, E_B 's reading in the first beat of measure 15, on the grounds of musical plausibility.

6. I am grateful to Dr. R. Larry Todd for this information.

7. Staatsbibliothek zu Berlin, shelfmark Mus.ms.autogr. Mendelssohn Bartholdy, F. 28, <http://resolver.staatsbibliothek-berlin.de/SBB0001F9E700000315>.

8. Staatsbibliothek zu Berlin, shelfmark N.Mus. 5420-1.

9. Bodleian Library, Oxford, shelfmark Deneke 256 (15).

10. Staatsbibliothek zu Berlin, shelfmark N.Mus. 5419-1.

11. <https://imslp.org/wiki/Special:ReverseLookup/109142>



Mendelssohn a écrit deux versions de cette pièce : V_1 et V_2 . Comme la plupart des autres éditions, celle-ci présente V_2 . Aucun autographe (A_2) ou copie d'éditeur de V_2 a été trouvé.¹² J'ai utilisé les sources suivantes :

A_1 L'autographe de V_1 ,¹³ daté du 12 octobre 1836.

E_{S1} La première édition allemande de V_2 ,¹⁴ publiée à Leipzig par Bartholf Senff en 1868. La composition y est également datée du 12 octobre 1836.

E_N La première édition anglaise de V_2 ,¹⁵ publiée à Londres par Novello en 1868.

E_{S2} Une édition Senff ultérieure,¹⁶ publiée en 1875 environ. Elle est identique à E_{S1} .

E_B L'édition Breitkopf & Härtel de V_2 ,¹⁷ qui fait partie d'une édition revue et corrigée des œuvres de Mendelssohn, publiée entre 1874 et 1877.

Des fac-similés numériques de ces sources se trouve sur le site <https://tondauer.art>.

Les éditions E_{S1} and E_N ont été coordonnées (chacune mentionne l'autre éditeur), mais ne sont pas identiques : E_N apporte plusieurs corrections. Plusieurs d'entre elles, ainsi que bien d'autres, se trouvent dans E_B .

Il est certain que E_{S1} contient des erreurs. Mais il est possible que seuls les éditeurs de E_{S1} aient eu accès aux autographes, et que les variantes présentes dans les autres éditions soient des conjectures. De plus, il est vraisemblable que Mendelssohn a laissé A_2 inachevé (voir [Analysis](#) • [Analyse](#)) et que E_{S1} ne fait que reproduire les erreurs de cet autographe.

J'ai pris E_{S1} comme point de départ. Là où les autres éditions présentent des leçons qui ne s'accordent pas avec E_{S1} , j'ai préféré les leçons qui sont également présentes dans A_1 . Cela accorde un poids considérable à A_1 , parce que c'est le seul autographe disponible, au risque de ne pas tenir compte de modifications que Mendelssohn a pu apporter dans A_2 . J'ai aussi accepté la correction, dans E_N et E_B , de ce qui semble être une erreur dans la mesure 7. J'ai également ajouté des

12. Je suis reconnaissant au Dr. R. Larry Todd pour ce renseignement.

13. Staatsbibliothek zu Berlin, cote Mus.ms.autogr. Mendelssohn Bartholdy, F. 28, <http://resolver.staatsbibliothek-berlin.de/SBB0001F9E700000315>.

14. Staatsbibliothek zu Berlin, cote N.Mus. 5420-1.

15. Bodleian Library, Oxford, cote Deneke 256 (15).

16. Staatsbibliothek zu Berlin, cote N.Mus. 5419-1.

17. <https://imslp.org/wiki/Special:ReverseLookup/109142>

accidents qui sont clairement nécessaires. Tous ces choix sont notés ci-dessous dans la section [Comments • Remarques](#).

On pourrait accorder plus d'autorité à E_{S1} , étant donné sa proximité à A_2 . Ou bien on pourrait suivre une autre logique et accepter, par exemple, la leçon de E_B au premier temps de la mesure 15, au nom de sa plausibilité musicale.

Comments • Remarques

Each comment corresponds to a footnote in the music text. The numbers preceding a comment identify the measure and beat that it refers to. These are followed by the identifiers of the sources, if any, that contain the preferred reading.

•

Chaque remarque correspond à une note de bas de page dans la partition. Les numéros précédant une remarque identifient la mesure et le temps auxquels elle se réfère. Ceux-ci sont suivis, le cas échéant, par les identifiants des sources présentant la leçon préférée.

2, 2 A_1, E_N

A_1 (measure 3) and E_N have G^\sharp , E_{S1} and E_B have G^\natural with no accidental.

•

Sol $^\sharp$ dans A_1 (mesure 3) et E_N , *sol* $^\natural$ sans accident dans E_{S1} et E_B .

4, 4 A_1, E_B

A^\natural in A_1 (measure 8, with no accidental) and E_B , A^\sharp with no accidental in E_{S1} and E_N .

•

La $^\natural$ dans A_1 (mesure 8, sans accident) et E_B , *la* $^\sharp$ sans accident dans E_{S1} et E_N .

7, 3 E_N, E_B

E_N and E_B have B , E_{S1} has G (surely an error). The passage is different in A_1 , but the theme occurs with B in measure 16.

•

Si dans E_N et E_B , *sol* (sûrement une erreur) dans E_{S1} . Le passage est différent dans A_1 , mais le thème est énoncé avec *si* dans la mesure 16.

10, 1 A₁, E_B

In A₁ (measures 19-21) and E_B, both the ties in measure 9 continue to the first beat of measure 11, while in E_{S1} and E_N, only the lower C_# is tied between measures 10 and 11.

•

Dans A₁ (mesures 19 à 21) et E_B, les deux liaisons de la mesure 9 continuent jusqu'au premier temps de la mesure 11, alors que dans E_{S1} et E_N, seul le *do*_# inférieur est lié entre les mesures 10 et 11.

10, 1 E_N, E_B

E_N and E_B have D_#, E_{S1} has D_♯ with no accidental (surely an error). A₁ (measure 19) has a different structure here.

•

Ré_# dans E_N et E_B, ré_♯ sans accident (sûrement une erreur) dans E_{S1}. A₁ (measure 19) a une structure différente ici.

12, 2 A₁, E_B

A₁ (measure 23) and E_B have B_♯, E_{S1} and E_N have B_# with no accidental.

•

Si_♯ dans A₁ (mesure 23) et E_B, si_# sans accident dans E_{S1} et E_N.

12, 3 Redundant sharp in E_{S1} and E_N. • Dièse superflu dans E_{S1} et E_N.

13, 1 A₁, E_N, E_B

A₁ (measure 25), E_N, and E_B have D_#, E_{S1} has D_♯ with no accidental.

•

Ré_# dans A₁ (mesure 25), E_N et E_B, ré_♯ sans accident dans E_{S1}.

13, 2 In E_{S1}, E_N, and E_B, the accidental is missing on the G_# in the upper staff. A₁ (measure 25) is unclear.

•

Dans E_{S1}, E_N et E_B, il manque l'accident du *sol*_# de la portée supérieure. A₁ (mesure 25) n'est pas clair.

13, 2 E_B

E_B has $D\flat$, E_{S1} and E_N have $D\sharp$ with no accidental (surely an error). A₁ (measure 25) is unclear.

•

$R\acute{e}\flat$ dans E_B, $re\sharp$ sans accident (sûrement une erreur) dans E_{S1} et E_N. A₁ (measure 25) n'est pas clair.

13, 3 A₁, E_B

Twice: A₁ (measure 26, though slightly different) and E_B have $E\flat$, E_{S1} and E_N have $E\sharp$ with no accidental.

•

Deux fois : $mi\flat$ dans A₁ (measure 26, bien qu'elle soit un peu différente) et E_B, $mi\sharp$ sans accident dans E_{S1} et E_N.

15, 1 E_{S1}, E_N

E_{S1} and E_N have $E\flat$ with no accidental, E_B has $E\sharp$. The corresponding passage in A₁ (starting in measure 29) has neither, and has a somewhat different harmonic structure.

Five diminished seventh chords descend chromatically in measures 13-14, and again in measures 15-16. The reading with $E\flat$ here matches the $E\flat$ that occurs with the corresponding chord in measure 13. On the other hand, the reading with $E\sharp$ maintains a parallelism in measures 15-16, repeating the same sequence of three ascending intervals each time (minor third, major second, minor second). That same interval sequence, inverted, also appears with the first, third, and fifth diminished chords in measures 13-14.

•

$Mi\flat$ sans accident dans E_{S1} et E_N, $mi\sharp$ dans E_B. Le passage correspondant dans A₁ (à partir de la mesure 29) n'a ni l'un ni l'autre et présente une structure harmonique quelque peu différente.

Cinq accords de septième diminuée descendent de manière chromatique dans les mesures 13 et 14, et encore une fois dans les mesures 15 et 16. La leçon avec $mi\flat$ ici correspond au $mi\flat$ qui se trouve dans l'accord correspondant de la mesure 13. Par contre, la leçon avec $mi\sharp$ maintient un parallélisme dans les mesures 15 et 16, en répétant la même séquence de trois intervalles ascendants chaque fois (une tierce mineur, un ton majeur et un ton mineur). La même séquence, intervertie, se trouve avec le premier, le troisième et le cinquième des accords diminués des mesures 13 et 14.

15, 3 A_1, E_B

A_1 (measure 30) and E_B have E_{\sharp} , E_{S1} and E_N have E_{\sharp} with no accidental.

•

mi_{\sharp} dans A_1 (mesure 30) et E_B , mi_{\sharp} sans accident E_{S1} et E_N .

15, 3 A_1, E_N, E_B

A_1 (measure 30), E_N , and E_B have G_{\sharp} , E_{S1} has G_{\sharp} with no accidental.

•

sol_{\sharp} dans A_1 (measure 30), E_N et E_B , sol_{\sharp} sans accident dans E_{S1} .

16, 1 E_N

E_N has G_{\sharp} , E_{S1} and E_B have G_{\sharp} with no accidental (surely an error). A_1 (measure 31) has a different structure here.

•

sol_{\sharp} dans E_N , sol_{\sharp} sans accident (sûrement une erreur) dans E_{S1} et E_B . A_1 (measure 31) a une structure différente ici.

16, 3 Redundant sharp in E_{S1} and E_N . • Dièse superflu dans E_{S1} et E_N .

17, 3 Redundant sharp in E_{S1} and E_N . • Dièse superflu dans E_{S1} et E_N .

18, 3 Redundant sharp in E_{S1} and E_N . • Dièse superflu dans E_{S1} et E_N .

20, 4 E_{S1}, E_N

The chord is staccato in E_{S1} and E_N , but not in E_B . A_1 (measure 40) has a different structure here.

•

L'accord est détaché dans E_{S1} et E_N , mais pas dans E_B . A_1 (measure 40) a une structure différente ici.

23, 3 Redundant sharp in E_{S1} and E_N . • Dièse superflu dans E_{S1} et E_N .

23, 4 E_N , E_B

E_N and E_B have G^\sharp , E_{S1} has G^\natural with no accidental (surely an error). The second half of measure 23 and the first half of measure 24 do not occur in A_1 .

•

Sol[♯] dans E_N et E_B , *sol[♮]* sans accident (sûrement une erreur) dans E_{S1} . La seconde moitié de la mesure 23 et la première moitié de la mesure 24 ne se trouvent pas dans A_1 .

Analysis • Analyse

In the process of transforming V_1 into V_2 , Mendelssohn halved the note values throughout and removed half of the bar lines. Some of the problems with accidentals in E_{S1} seem likely to have resulted from incomplete proofreading of the second half of each measure after this change.

For example, in measure 8 of A_1 , the last note in the lower staff is A^\natural . There it did not need a natural sign, but it needed one after the preceding bar line was removed to form measure 4 of V_2 ; the natural sign is missing in E_{S1} . The same is true of the E^\natural notes in measure 26 of A_1 , which are in the third beat of measure 13 of V_2 , and the E^\natural in measure 30 of A_1 , which is in the third beat of measure 15 in V_2 .

Moreover, in measure 30 of A_1 , the first G^\natural in the lower staff has a cautionary accidental, but in V_2 it has been changed to another note. A natural sign therefore needs to be added to the subsequent G^\natural to cancel the sharp earlier in the measure, but it is missing in E_{S1} .

The redundant sharp on the E^\sharp in the third beat of measure 12 in E_{S1} seems to be another sign of this process; it was probably left there after being needed in measure 24 of A_1 . The same goes for the redundant sharp on the G^\sharp in the third beats of measures 16, 17, and 18, and the one on the E^\sharp in the third beat of measure 23.

Perhaps Mendelssohn decided not to use this prelude in Op. 35 before completing the proofreading of A_2 , and therefore left the manuscript in an unfinished state, with errors that were then reproduced in E_{S1} .

•

En transformant V_1 en V_2 , Mendelssohn a divisé les durées par deux et supprimé la moitié des barres de mesure. Certains problèmes concernant les accidents dans E_{S1} ont vraisemblablement résulté d'une relecture inachevée de la seconde moitié de chaque mesure après ce remaniement.

Par exemple, dans la mesure 8 de A_1 , la dernière note de la portée inférieure est $la\sharp$. Un bécarré, dont la note n'a pas besoin à cet endroit-là, est devenu nécessaire après que la barre de mesure précédente a été supprimée pour former la mesure 4 de V_2 , or ce bécarré manque dans E_{S1} . Il en va de même pour les $mi\sharp$ de la mesure 26 de A_1 , qui se trouvent au troisième temps de la mesure 13 de V_2 , ainsi que pour le $mi\sharp$ de la mesure 30 de A_1 , qui se trouve au troisième temps de la mesure 15 dans V_2 .

D'ailleurs, dans la mesure 30 de A_1 , il y a une altération de précaution devant le premier $sol\sharp$ de la portée inférieure, mais dans V_2 il y a une note différente à cet endroit-là. Un bécarré doit donc être ajouté devant le $sol\sharp$ suivant pour annuler le dièse précédent, mais ce bécarré manque dans E_{S1} .

Le dièse superflu devant le $mi\sharp$ du troisième temps de la mesure 12 dans E_{S1} semble être encore un effet de ce processus. Il y est probablement resté parce qu'il était nécessaire dans la mesure 24 de A_1 . Il en va de même pour le dièse superflu devant le $sol\sharp$ du troisième temps des mesures 16, 17 et 18, ainsi que celui devant le $mi\sharp$ du troisième temps de la mesure 23.

Il se peut que Mendelssohn ait décidé de ne pas inclure ce prélude dans l'op. 35 avant de terminer la relecture d' A_2 , et qu'il ait donc laissé le manuscrit inachevé, sans avoir corrigé des erreurs que E_{S1} a reproduit par la suite.

Benjamin Geer

ben@benjamingeer.name

Prelude

Felix Mendelssohn
MWV U 123 (Op. 104a, No. 2)

Allegro agitato

f

2

3

4

cresc.

5

6

p

¹G # or G b? • Sol # ou sol b?

²A b or A #? • La b ou la #?

2

¹B or G ? • Si ou sol ?

²Tie? • Liaison ?

³D # or D ♭ ? • Ré # ou ré ♭ ?

⁴B ♭ or B # ? • Si ♭ ou si # ?

⁵Redundant accidental. • Accident superflu.

13

14

15

16

17

¹*D* # or *D* ♭? • Ré # ou ré ♭?

²Missing accidental. • Accident manquant.

³*D* ♭ or *D* #? • Re ♭ ou re #?

⁴*E* ♭ or *E* #? • Mi ♭ ou mi #?

⁵*E* ♭ or *E* #? • Mi ♭ ou mi #?

⁶*E* ♭ or *E* #? • Mi ♭ ou mi #?

⁷*G* ♭ or *G* #? • Sol ♭ ou sol #?

⁸*G* # or *G* ♭? • Sol # ou sol ♭?

⁹Redundant accidental. • Accident superflu.

¹⁰Redundant accidental. • Accident superflu.

4
18

19

20

21

22

23

¹Redundant accidental. • Accident superflu.

²Staccato?

³Redundant accidental. • Accident superflu.

⁴G # or G b? • Sol # ou sol b?

24

Measures 24-25 of a musical score in D major. Measure 24 features a treble clef with a series of ascending eighth notes and a bass clef with a whole rest. Measure 25 continues the treble line and adds a bass line with eighth notes. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in measure 25.

25

Measures 25-26 of a musical score in D major. Measure 25 continues the treble line and adds a bass line with eighth notes. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in measure 25. Measure 26 continues the treble line and adds a bass line with eighth notes. A fortissimo (*sf*) dynamic marking is present in measure 26.

26

Measures 26-27 of a musical score in D major. Measure 26 continues the treble line and adds a bass line with eighth notes. A fortissimo (*sf*) dynamic marking is present in measure 26. Measure 27 continues the treble line and adds a bass line with eighth notes. A fortissimo (*sf*) dynamic marking is present in measure 27.

27

Measures 27-28 of a musical score in D major. Measure 27 continues the treble line and adds a bass line with eighth notes. A fortissimo (*sf*) dynamic marking is present in measure 27. Measure 28 continues the treble line and adds a bass line with eighth notes. A fortissimo (*sf*) dynamic marking is present in measure 28.

28

Measures 28-29 of a musical score in D major. Measure 28 continues the treble line and adds a bass line with eighth notes. A fortissimo (*sf*) dynamic marking is present in measure 28. Measure 29 continues the treble line and adds a bass line with eighth notes. A fortissimo (*sf*) dynamic marking is present in measure 29.

29

Measures 29-30 of a musical score in D major. Measure 29 continues the treble line and adds a bass line with eighth notes. A fortissimo (*sf*) dynamic marking is present in measure 29. Measure 30 continues the treble line and adds a bass line with eighth notes. A fortissimo (*sf*) dynamic marking is present in measure 30.